

# Exo

## Chapter 18

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1  
אֱלֹהִים עָשָׂה אֲשֶׁר כָּל- אֶת- מֹשֶׁה חָתָן מִדִּיָּן כָּהֵן יִתְרוֹ וַיִּשְׁמַע 1  
하나님이 행하셨다 그 모든 \* 모세의 장인인 미디안의 제사장인 이드로가 그리고-들었다  
[H0430](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H4080](#) [H3548](#) [H3503](#) [H8085](#)

יִשְׂרָאֵל אֶת- יְהוָה הוֹצִיא כִּי- עָמֹן וַיִּשְׂרָאֵל לְמֹשֶׁה 1  
이스라엘을 \* 여호와께서 데려오셨다 그 그의-백성인 그리고-이스라엘-에게 모세-에게  
[H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4872](#)

מִמִּצְרַיִם:  
애굽-에서  
[H4714](#)

모세의 장인 미디안 제사장 이드로가 하나님께서 모세에게와 자기 백성 이스라엘에게 하신 일 곧 여호와께서 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내신 모든 일을 들으니라

2  
שָׁלוּחַ: אַחַר מֹשֶׁה אֵשֶׁת צִפּוֹרָה אֶת- מֹשֶׁה חָתָן יִתְרוֹ וַיִּקַּח 2  
그녀를-보냈음의 후에 모세의 아내인 십보라를 \* 모세의 장인인 이드로가 그리고-취하였다  
[H7964](#) [H4872](#) [H0802](#) [H6855](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3503](#) [H3947](#)

모세의 장인 이드로가 모세가 돌려 보내었던 그의 아내 십보라와

3  
נָדָה אָמַר כִּי נִרְשָׁם הָאֶחָד שְׁם אֲשֶׁר בְּנֵיהֶן שְׁנֵי וְאֵת 3  
나그네이니 말하였다 왜냐하면 게르솜이니 하나의 이름은 그 그녀의-아들들을 둘 그리고-  
[H1616](#) [H0559](#) [H1647](#) [H0259](#) [H8034](#) [H8147](#) [H0853](#)

הָיִיתִי: בְּאֶרֶץ נָצְרָה:  
내가-이었다 땅-에서 낮선  
[H5237](#) [H0776](#) [H1961](#)

그 두 아들을 데렸으니 그 하나의 이름은 게르솜이라 이는 모세가 이르기를 내가 이방에서 객이 되었다 함이요

4  
וַיִּצְלַנִּי וַיְצַדֵּקֵנִי בְּעֹזְרִי אָבִי אֱלֹהֵי כִי- אֱלִיעֶזֶר וְשֵׁם הָאֶחָד 4  
그리고-구하셨다 나의-도움-에 나의-아버지의 하나님께서 왜냐하면 엘리에사르이니 하나의 그리고-이름은  
[H5337](#) [H5828](#) [H0001](#) [H0430](#) [H0461](#) [H0259](#) [H8034](#)

מִתְּרַב פְּרָעָה:  
바로의 칼-에서  
[H6547](#) [H2719](#)

하나의 이름은 엘리에셀이라 이는 내 아버지의 하나님께서 나를 도우사 바로의 칼에서 구원하셨다 함이더라

5  
אֶל- מֹשֶׁה אֶל- וְאֵשֶׁתּוֹ וּבָנָיו מֹשֶׁה חָתָן יִתְרוֹ וַיָּבֵא 5  
에 모세에게 그리고-그의-아내가 그리고-그의-아들들과 모세의 장인인 이드로가 그리고-왔다  
[H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0802](#) [H4872](#) [H3503](#) [H0935](#)

הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר- הוּא הָאֶלֹהִים: הָרַ הַשָּׁם חֲנָה 5  
그-하나님의 산이라 거기에 진-치고-있었다 그가 그 그-광야  
[H0430](#) [H2022](#) [H8033](#) [H2583](#) [H1931](#)

모세의 장인 이드로가 모세의 아들들과 그 아내로 더불어 광야에 들어와 모세에게 이르니 곧 모세가 하나님의 산에 진 친 곳이라

וַיֹּאמֶר אֶל־ מֹשֶׁה אֲנִי חַתָּנְךָ וַיִּתְּרוּ בָא בָא אֵלַיךְ וַאֲשֶׁתְּךָ 6  
 그리고-말하였다 그리고-에게 에게 모세 나는 너의-장인인 너-에게 왔다 그리고-너의-아내와  
[H0802](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3503](#) [H0589](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#)

וַשְׁנֵי בְנֵיהָ עִמָּהּ:  
 그리고-둘 그녀-아들이 그녀-와-함께  
[H8147](#)

그가 모세에게 전언하되 그대의 장인 나 이드로가 그대의 아내와 그와 함께한 그 두 아들로 더불어 그대에게 왔노라

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לְקַרְיָתָא חַתָּנּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁקֶה לּוֹ 7  
 그리고-나갔다 모세가 맞이하러 그의-장인을 그의-절하였다 그리고-입맞추었다 그-에게  
[H3318](#) [H4872](#) [H7125](#) [H7812](#)

וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ־ לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ הָאֵלֶּלֶה:  
 그리고-물었다 사람이 그의-동료-에게 그의-평안-을-위하여 그리고-그들이-들어갔다 그-장막-에  
[H7592](#) [H0376](#) [H7453](#) [H7965](#) [H0935](#) [H0168](#)

모세가 나가서 그 장인을 맞아 절하고 그에게 입맞추고 그들이 서로 문안하고 함께 장막에 들어가서

וַיְסַפֵּר מֹשֶׁה לְחַתָּנּוּ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה 8  
 그리고-이야기하였다 모세가 그의-장인-에게 그의-장인-에게 모든 \* 그 행하셨다 여호와께서 바로-에게  
[H4714](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3068](#) [H6547](#)

וְלַמְצֻרִים עַל אוֹרֹת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־ הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְּרַתָם בְּדֶרֶךְ 9  
 그리고-애굽-에게 위에 일들 이스라엘의 모든 \* 그-고난을 그 만났던 그-길-에서  
[H4714](#) [H0182](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8513](#) [H4672](#) [H1870](#)

וַיִּצְלָם יְהוָה:  
 그리고-구하셨다 여호와께서  
[H5337](#) [H3068](#)

모세가 여호와께서 이스라엘을 위하여 바로와 애굽 사람에게 행하신 모든 일과 길에서 그들의 당한 모든 고난과 여호와께서 그들을 구원하신 일을 다 그 장인에게 고하매

וַיַּחֲדֹךְ יִתְרוֹ עַל כָּל־ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־ עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל 9  
 그리고-기립하였다 이드로가 위에 모든 그-선함을 여호와께서 이스라엘-에게  
[H2302](#) [H3503](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3478](#)

אֲשֶׁר הִצִּילֹו מִיַּד מִצְרַיִם:  
 그 그를-구하셨다 그의-손-에서 애굽의  
[H5337](#) [H3027](#) [H4714](#)

이드로가 여호와께서 이스라엘에게 모든 은혜를 베푸사 애굽 사람의 손에서 구원하심을 기뻐하여

וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרִוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרִוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּילֹו מִיַּד מִצְרַיִם 10  
 그리고-말하였다 이드로가 복이-있으시니 여호와께서 그 너희를 구하셨다 그의-손-에서 애굽의  
[H0559](#) [H3503](#) [H1288](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5337](#) [H3027](#) [H4714](#)

וּמִיַּד פָּרְעֹה אֲשֶׁר הִצִּילֹו אֶת־ הָעָם מִתַּחַת יַד־ מִצְרַיִם:  
 그리고-손-에서 그의-백성을 그-아래-에서 그의-손 애굽의  
[H3027](#) [H6547](#) [H0853](#) [H5337](#) [H8478](#) [H4714](#)

가로되 여호와를 찬송하리로다 너희를 애굽 사람의 손에서와 바로의 손에서 건져내시고 백성을 애굽 사람의 손 밑에서 건지셨도다

עַתָּה יְדַעְתִּי כִי־ גָדוֹל כִּי בְּרַבְרָב וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁקֶה לּוֹ 11  
 이제 내가-알았다 그 크시니 여호와께서 모든-것-보다 그-신들-보다 그-일-에서  
[H6258](#) [H3045](#) [H3068](#) [H3605](#) [H0430](#) [H1697](#)

אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם:  
 그 교만하였다 그들-에게  
[H2102](#)



18 נָבֵלָה תִּבְלַגְתָּ גַם־ אֵתְּךָ גַם־ הָעַם הַזֶּה אֲשֶׁר עִמָּךָ כִּי- 18  
 왜냐하면 너-와-함께-있는 그 이 그-백성도 또한 너가 또한 네가-시들리라 시들고  
 H2088 H1571 H1571

כָּבֵד מִמֶּךָ הַדְּבָר לֹא־ תִּוְכַל עֲשֹׂהוּ לְבַדְּךָ׃ 18  
 무거우니 너-에게서 그-일이 아니 네가-할-수-있다 홀로 하기를  
 H3515 H1697 H3808 H3201 H0905

그대와 그대와 함께한 이 백성이 필연 기력이 쇠하리니 이 일이 그대에게 너무 중함이라 그대가 혼자 할 수 없으리라

19 עֲתָה שָׁמַע בְּקוֹלִי אֵינְעֲצֶךָ וַיְהִי אֱלֹהִים עִמָּךָ הָיָה אֵתְּךָ 19  
 이제 들으라 나의-음성을 내가-너에게-권하리라 그리고-있기를 하나님은 너-와-함께 되라 네가  
 H6258 H8085 H3289 H1961 H0430 H1961

לָעַם מִוֶּלְפֶּה הָאֱלֹהִים וְהִבְאֵתְךָ אֵתְּךָ אֶת־ הַדְּבָרִים אֵל־ הָאֱלֹהִים׃ 19  
 그-백성-을-위하여 그-하나님 앞에 그-하나님 그리고-네가-가져오라 네가 그-말씀들을 \* 에게 그-말씀들을 그-하나님  
 H4136 H0430 H0935 H0853 H1697 H0413 H0430

이제 내 말을 들으라 내가 그대에게 방침을 가르치리니 하나님이 그대와 함께 계시지로다 그대는 백성을 위하여 하나님 앞에 있어서 소송을 하나님께 베풀며

20 וְהִזְהַרְתָּה אִתָּם וְאֵת־ הַחֻקִּים וְהַתּוֹרָה וְהַדְּרֹשָׁה 20  
 그리고-네가-경고할지니 그들을 그리고- \* 그-율례들과 그리고- \* 그-율법들을 그리고-네가-알리라  
 H0853 H0853 H2706 H0853 H8451 H3045

לָהֶם אֶת־ הַדְּרֹשָׁה יִלְכוּ בָּהּ וְאֵת־ הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ׃ 20  
 그들-에게 \* 그-길을 그-길을 그들이-걸을 그들이- \* 그것-에서 그리고- \* 그-행위를 그 그들이-할  
 H0853 H1870 H3212 H0853 H4639

그들에게 율례와 법도를 가르쳐서 마땅히 갈 길과 할 일을 그들에게 보이고

21 וְאֵתְּךָ תִּחְזָה מְכֹל־ הָעַם אֲנָשִׁי־ חוֹלֵי יִרְאִי אֱלֹהִים אַנְשֵׁי 21  
 불지니 그리고-네가 모든-것-에서 그-백성 사람들을 그-백성 능력의 두려워하는-자들을 하나님을 사람들을  
 H2372 H3605 H0376 H2428 H3373 H0430 H0376

אַמּוֹת אֱמֶת שְׂנֵאִי בִצְעֵ וּשְׂמָתְךָ עֲלֵהֶם שְׂרֵי אֲלָפִים שְׂרֵי 21  
 미워하는-자들을 부정한-이익을 그리고-네가-세울지니 그들-위에 그들-위에서 천의 장관들을 장관들을 진실의  
 H0571 H8130 H1215 H8269 H8269 H0505 H8269

מֵאוֹת שְׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׁרֵי עֶשְׂרֵת׃ 21  
 백의 장관들을 오십의 그리고-장관들을 십의  
 H3967 H8269 H2572 H8269 H6235

그대는 또 온 백성 가운데서 재덕이 겸전한 자 곧 하나님을 두려워하며 진실무망하며 불의한 이를 미워하는 자를 빼서 백성 위에 세워 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장을 삼아

22 וְשִׁפְטוּ אֶת־ הָעַם בְּכֹל־ עֵת וְהָיָה כָּל־ הַדְּבָר הַגָּדוֹל 22  
 그리고-그들이-재판하리라 \* 그리고-그들이-재판하리라 모든 그-백성을 모든 때에 그리고-될지니 큰 그-일을 모든  
 H8199 H0853 H3605 H1961 H6256 H3605 H1697 H3605

יָבִיאוּ אֵלַי וְכֹל־ הַדְּבָר וְהַקָּטָן הֵם וְשִׁפְטוּ־ וְהַקָּטָן 22  
 그들이-가져오리라 너-에게 그-모든 그-일을 작은 그들이-재판하리라 그들이 그-모든 그-일을  
 H0935 H0413 H1697 H3605 H7043 H1992 H8199

מֵעֲלֵיךָ וְנִשְׂאוּ אֵתְּךָ׃ 22  
 너-위에서 그리고-그들이-져주리라 너-와-함께  
 H5375 H0854

그들로 때를 따라 백성을 재판하게 하라 무릇 큰 일이면 그대에게 베풀 것이고 무릇 작은 일이면 그들이 스스로 재판할 것이니 그리하면 그들이 그대와 함께 담당할 것인즉 일이 그대에게 쉬우리라

